



**Chaîne du Bonheur** |  
Glückskette |  
Catena della Solidarietà |  
Swiss Solidarity |



SWISS SOLIDARITY,  
HEKS, CARITAS  
İSVIÇRE

ANADOLU KALKINMA VAKFI  
TÜRKİYE

**Rapport annuel 2012**

## Les défis de 2012



Dressons un bilan de l'exercice 2012 et demandons-nous si nous avons réalisé nos objectifs. Dans une entreprise à but commercial, cela impliquerait de parler chiffre d'affaires, ratios et innovation. Pas à la Chaîne du Bonheur, qui doit rendre des comptes d'abord à ses donateurs, aux personnes dans le besoin et aux victimes de catastrophes. Rien d'étonnant à cela, puisqu'ils sont sa raison d'être. Et quand on interroge la Chaîne du Bonheur sur ses objectifs et ses réalisations, elle met en avant l'aide qu'elle apporte et les besoins élémentaires qu'elle parvient à satisfaire.

Au cours de l'année sous revue, nous avons organisé trois appels aux dons et récolté 18 millions de francs pour l'aide en cas de catastrophes en Afrique, en Syrie et pour des projets liés à l'eau potable. Cet engagement aurait été impossible sans les dons de la population suisse, que nous remercions ici du fond du cœur au nom des organisations d'entraide et des bénéficiaires. Mais la Chaîne du Bonheur doit aussi rendre des comptes: qu'avons-nous financé avec les dons? Les projets d'aide répondaient-ils à une situation d'urgence, étaient-ils efficaces? Avons-nous rencontré des difficultés et quels enseignements en avons-nous tirés?

En 2012, la Chaîne du Bonheur et ses organisations partenaires ont secouru les victimes de la crise alimentaire au Sahel et celles du conflit en Syrie. Deux catastrophes de grande ampleur, la première quasiment ignorée des médias, la seconde trop politique aux yeux de nombreux

acteurs pour pouvoir intervenir. Mais d'un point de vue humanitaire, cette aide extérieure était indispensable. La Chaîne du Bonheur ne pouvait rester sans rien faire, même si la tâche n'a pas été facile.

Ce que nous avons constaté en Haïti est aussi valable pour l'aide en Syrie: les contextes difficiles freinent les travaux en plus de les compromettre. Trois ans déjà que le tremblement de terre a frappé Haïti. Longtemps, les médias et les organisations d'entraide internationales ont tourné le dos à cet Etat. Pas les partenaires de la Chaîne du Bonheur, qui utilisent les fonds collectés dans une perspective durable, misant avant tout sur les projets de reconstruction et sur la formation. Cela prend davantage de temps, certes, mais ceux qui en profitent jouissent à terme de réelles perspectives.

Deux catastrophes ne sont jamais pareilles et l'aide humanitaire se déploie toujours dans des conditions différentes. Les organisations d'entraide sont confrontées à des défis énormes, qui sont autant d'occasions d'apprendre. Nous savons par expérience que les projets doivent être gérés main dans la main avec nos partenaires, qu'ils doivent être suivis si nous souhaitons les voir aboutir. Pour y parvenir, il est nécessaire de partager mieux encore nos connaissances et notre savoir-faire. Cette forme d'assurance qualité mérite d'être développée à l'avenir, dans l'intérêt des bénéficiaires, des organisations d'entraide et – il va sans dire – de nos donateurs, qui apprécient les comptes rendu tout autant que notre diligence, notre professionnalisme et notre transparence.

*Walter Rüegg, Président*



## Sommaire

Editorial	2	Présence dans le monde	16
Avant-propos	4	Institutions	18
Collectes	6	Chiffres clés 2012	23
Collectes précédentes	10	Organisation	26
Arrière-plan	13	Comptes annuels	28
Partenaires	14	Impressum   Adresses	30

# Chaîne du Bonheur: la solidarité n'est pas un vain mot



Tony Burgener, directeur de la Chaîne du Bonheur, est entré en fonction il y a un an. Il dresse un premier bilan de l'année écoulée et s'exprime sur la direction que la Fondation souhaiterait prendre.

De nouveaux moyens seront mis en œuvre ces prochains mois dans le cadre d'un concept stratégique cohérent; parmi eux, une présence accrue dans les réseaux sociaux.

## Un mot sur les finances?

Placer avec prudence les dons non encore engagés permet à la Fondation de couvrir ses charges d'exploitation. Nous devons maîtriser nos finances, comme nous l'avons fait en 2012 grâce à une nouvelle orientation, à un nouveau règlement de placement et à la compétence des experts de notre Commission des finances.

## Comment avez-vous vécu cette première année à la tête de la Chaîne du Bonheur?

Une année palpitante, vécue intensément, c'est certain! Je me suis rendu compte de l'intérieur combien la Chaîne du Bonheur était complexe. Rien à voir avec ce que j'avais imaginé jusque-là.

## Le partenariat entre la Chaîne du Bonheur et la SSR a été redéfini au début de 2012. Quels sont les points principaux de cet accord?

La SSR permet à la Chaîne du Bonheur d'exister et de fonctionner. La SSR, c'est de la valeur ajoutée pour la Fondation. Aucune autre entreprise de médias ne parvient, avec l'aide des «voix de la Chaîne du Bonheur», à rassembler autant que la SSR en Suisse, surtout les jours de collecte. Dans un de nos entretiens, Roger de Weck a parlé de «convening power» de la SSR, et je ne peux guère le contredire! Nous faisons partie de la SSR, nous en sommes le bras humanitaire, nous ne pouvons remettre en question notre dépendance mutuelle.

## Quel rôle entendez-vous faire jouer à la Chaîne du Bonheur?

Nous souhaiterions renforcer son rôle de bailleur de fonds professionnel, car nous avons des attentes et des exigences précises, à toutes les étapes des projets. C'est pourquoi j'attache une importance particulière au département projets, à la Commission de projets, aux évaluations sur place et aux initiatives lancées en vue de promouvoir la qualité.

## Selon vous, à quoi doit ressembler la communication de la Chaîne du Bonheur?

Je distingue la communication avec des donateurs, que nous informons de l'utilisation qui est faite de leur argent, de la communication avec les leaders d'opinion en Suisse. Les seconds méconnaissent notre rôle, ils nous voient encore comme une fondation qui collecte des fonds. En plus d'être transparente, notre communication doit accepter le dialogue et le débat, elle ne doit pas craindre de se remettre en cause.

## Quelle direction la Chaîne du Bonheur doit-elle prendre?

La crédibilité de la Chaîne du Bonheur est intacte, il n'y a aucune raison que ça change, bien évidemment. Cela dit, nous pouvons faire davantage encore. Nous allons, avec nos partenaires, nous positionner comme acteur – et pourquoi pas comme figure de proue – de la Suisse solidaire et humanitaire. Après tout, la Chaîne du Bonheur opère à l'étranger sous le nom de «Swiss Solidarity», un nom qui ne laisse planer aucun doute sur la mission qui est la sienne.



# Sahel – Crise alimentaire



En début d'année déjà, les signes avant-coureurs d'une crise alimentaire au Sahel se sont multipliés et plusieurs organisations partenaires de la Chaîne du Bonheur sont intervenues pour mettre en place les premiers programmes d'aide d'urgence. Afin d'éviter une crise d'ampleur égale à celle qui avait frappé l'Afrique orientale en 2011, la Chaîne du Bonheur et ses organisations partenaires ont décidé de se mobiliser rapidement. Il fallait lancer sans attendre un appel aux dons et empêcher que la crise au Sahel fasse les gros titres de la presse, apporter une aide efficace car immédiate, telle était la conviction d'Alain Geiger, responsable

## Chiffres Sahel

### Dons

CHF 662 892

### Projets

6 projets pour CHF 601 376  
2 projets pour CHF 218 407 (collecte Afrique)

### Organisations sur place

ADRA, Caritas Suisse, EPER, Helvetas, Solidar Suisse, Terre des hommes – aide à l'enfance, Swissaid

### Pays

Burkina Faso, Mali, Niger,

du département Projets, au début du mois d'avril. C'est la raison qui explique le préfinancement de deux programmes au Niger, l'un de Swissaid, l'autre de Caritas Suisse, soit 218 407 francs en tout, issus de la collecte permanente Afrique. Le projet Swissaid est un projet «food for work», le projet Caritas Suisse un programme alimentaire pour parer au manque de denrées alimentaires auquel sont confrontés les migrants maliens au Niger.

Absence de pluies et de récoltes, hausse des prix des denrées alimentaires, retour du Maghreb des travailleurs émigrés: la crise alimentaire se fait toujours plus menaçante. Les conflits régionaux et les colonnes de réfugiés n'ont fait qu'ajouter à l'inquiétude. Début avril, la Chaîne du Bonheur a lancé un appel aux dons. Avec les 662 892 francs collectés, la Fondation a soutenu l'aide d'urgence – essentiellement la distribution de nourriture – de six organisations partenaires dans trois pays d'Afrique occidentale, le Burkina Faso, le Niger et le Mali. L'EPER et Terre des hommes – aide à l'enfance se sont occupées des enfants sous-alimentés et des femmes enceintes ou allaitantes, en plus de faciliter l'accès à une assistance médicale. Pour atténuer les souffrances, Caritas Suisse a distribué au Mali des denrées alimentaires, mais aussi des semences, dans l'espoir d'assurer une prochaine récolte. Helvetas a encouragé les familles par un projet «cash for work» susceptible de leur procurer davantage de revenus. Pour sa part, ADRA a apporté aux familles maliennes en fuite au nord du Niger des articles de première nécessité et elle a fait en sorte qu'elles soient approvisionnées en eau potable. Au Mali, Solidar Suisse a distribué de la nourriture aux familles dans les cantines des écoles.

La réaction rapide de la communauté internationale a permis de distribuer de la nourriture, de mettre en place des programmes «cash for work», de développer la culture de légumes et de céréales et de lancer de nouveaux projets. La famine a ainsi pu être contenue.

# «Jeder Rappen zählt» 2012

## – De l'eau pour tous

Organisée par la radio et télévision suisse alémanique SRF et par la Chaîne du Bonheur, l'action «Jeder Rappen zählt» en est à sa quatrième édition. Comme en 2011, le studio en verre a été monté à Lucerne; les dons ont été collectés pour permettre aux pays en développement d'accéder à l'eau potable et de bénéficier de meilleures conditions d'hygiène. RTS, RTR et RSI ont apporté leur soutien à cette manifestation, lors d'une journée commune le 19 décembre. Ainsi, en Suisse romande, Option Musique et La 1ère se sont associées à la Chaîne du Bonheur: en échange d'un don, les auditeurs ont pu choisir un morceau de musique. Jean-Marc Richard est intervenu ponctuellement au cours de la journée sur les ondes de la radio romande.

En charge des opérations, la Chaîne du Bonheur a collaboré étroitement

avec SRF, arrangeant avec ses organisations partenaires, des visites de journalistes au Guatemala, au Salvador et au Soudan du Sud.

Pendant toute une semaine, la Chaîne du Bonheur a coordonné la présence des organisations partenaires sur l'Europaplatz de Lucerne. En lisant les affiches et en regardant des vidéos, mais aussi en écoutant les interviews des représentants des organisations d'entraide, les donateurs ont pu se faire une idée plus précise de la problématique liée à l'eau potable. Il leur a également été expliqué comment, par un don, ils pouvaient agir concrètement pour améliorer l'approvisionnement. Les reportages en direct depuis le Somaliland, où des projets sont en cours, ont montré au public que certaines difficultés pouvaient être résolues. La Chaîne du Bonheur a installé un

stand d'information et un central téléphonique, dans lequel de nombreux bénévoles ont contribué au bon déroulement de l'action en recueillant notamment les promesses de dons et les choix musicaux formulés par les auditeurs.

Un montant total de 6 712 839 francs a pu être collecté en une semaine grâce à la solidarité de la population suisse, aux écoles qui ont consacré leur temps à étudier le thème de l'eau, aux actions les plus diverses et aux nombreux dons, les plus élevés comme les plus modestes. Comme c'est le cas pour la plupart des collectes, des dons supplémentaires sont parvenus une fois la manifestation terminée. Au moment où nous mettons sous presse en avril, la somme totale est de 7 436 171 francs.

### Chiffres «Jeder Rappen zählt» 2011

#### Projets approuvés en 2012 en faveur des mères et des femmes en détresse

19 projets de 11 organisations d'entraide dans 15 pays pour CHF 5,3 millions

#### Organisations

Caritas Suisse, CBM Mission chrétienne pour les aveugles, CFD, Croix-Rouge suisse, Enfants du Monde,

Helvetas, Iamaneh, Medair, Solidar Suisse, Terre des hommes – aide à l'enfance, Vivamos Mejor

#### Pays

Afghanistan, Albanie, Bangladesh, Colombie, Guinée, Inde, Irak, Kirghizistan, Mali, Mozambique, Palestine, Philippines, Rép. dém. Congo, Suisse, Sri Lanka

# Syrie – Aide aux victimes du conflit

Le conflit qui sévit en Syrie depuis le printemps 2011 a pris de l'ampleur en 2012 et les conditions de vie de la population, coupée du reste du monde, deviennent toujours plus précaires. Dans le pays même, l'aide internationale n'arrive pas. La Chaîne du Bonheur a quand même commencé à collecter des dons en mars 2012 pour que ses organisations partenaires puissent venir en aide aux réfugiés syriens dans les pays voisins de la Syrie. En août et en septembre, les appels aux dons se sont enchaînés, en collaboration avec la SSR et les médias privés. L'aide en Jordanie

et au Liban s'est concentrée sur la distribution d'articles de première nécessité, sur le soutien psychosocial et sur la protection des enfants. Le flux de réfugiés n'a pas tari pour autant à l'automne: 400 000 personnes étaient en fuite et dans une détresse aiguë.

En octobre, une délégation de la Chaîne du Bonheur de retour du Liban a confirmé que les organisations partenaires étaient bien implantées, qu'elles pourraient apporter des secours, mais que la situation risquait d'empirer à l'approche de l'hiver. Il a donc été décidé, en accord avec la SSR, qu'une journée nationale de collecte serait lancée le 13 novembre (2,2 millions de promesses de dons). En fin d'année, 10,5 millions avaient été rassemblés pour la Syrie.

Jusqu'à fin 2012, la Chaîne du Bonheur a soutenu 15 projets de sept organisations partenaires, pour un montant de 3,9 millions, en Jordanie, au Liban et en Turquie. Quelques-unes de ces organisations d'entraide suisses ont accès à certaines régions de la Syrie grâce à leurs partenaires locaux; elles peuvent

donc secourir la population en dépit des nombreux obstacles. Les organisations partenaires s'occupent avant tout de l'aide d'urgence: elles distribuent de la nourriture, des vêtements, des poêles et des kits d'hygiène. À l'approche de la saison froide, elles aident aussi les gens à isoler leur abris ou à les financer. D'autres proposent un soutien psychologique ou médical aux enfants et aux familles victimes de violences.

## Aide en provenance de Suisse

Victimes de la guerre, réfugiés, enfants traumatisés, blessés, victimes des mines antipersonnel: tous ont besoin des secours internationaux. L'aide en provenance de Suisse est particulièrement appréciée, car elle ne s'embarrasse pas de calculs politiques ou économiques, préférant mettre en avant les principes humanitaires que sont la neutralité, l'impartialité et l'indépendance. Cette aide ne pourrait cependant être apportée sans le soutien inestimable des donateurs.

### Chiffres Syrie

#### Dons

CHF 10,5 millions

#### Projets

15 projets pour CHF 3,9 millions

#### Organisations sur place

ADRA, Caritas Suisse, Croix-Rouge suisse, EPER, Handicap International Suisse, Medair, Médecins Sans Frontières Suisse (MSF), Solidar Suisse et Terre des hommes – aide à l'enfance

#### Pays

Jordanie, Liban, Syrie, Turquie



Liban | Chaîne du Bonheur / Handicap International: Kamal, 10 ans, recevra bientôt une prothèse

## L'aide à l'étranger et en Suisse

### Afrique de l'est – la sécurité précaire entrave l'aide

Durant l'été 2011, une sécheresse terrible a touché l'Afrique de l'est. La Chaîne du Bonheur avait lancé un appel aux dons en juillet pour porter secours aux dizaines de millions de personnes qui dépendaient alors totalement de l'aide humanitaire. A la fin de 2012, 28,1 millions ont été récoltés; 21 millions étaient engagés à fin décembre 2011 dans 27 projets menés par 14 organisations d'entraide au Kenya, Ethiopie et Somalie.

La situation sécuritaire dans plusieurs régions est devenue de plus en plus tendue et a rendu toute intervention et déploiement de l'aide difficile. Avec l'objectif de résoudre durablement le problème de l'approvisionnement alimentaire, des projets agricoles, de distribution de semences et de fertilisation des sols s'étendront sur plusieurs années. En raison de ces tensions, la mission d'évaluation des projets prévue par la Chaîne du Bonheur n'a pas pu être réalisée durant l'année. Elle devrait avoir lieu en 2013.

### Pakistan – progression de la reconstruction

Après les inondations meurtrières d'août 2010, près de 20 millions

de personnes sont devenues dépendantes de l'aide humanitaire. Une aide d'urgence avait alors été déployée par des organisations d'entraide partenaires de la Chaîne du Bonheur, pour les aider à passer l'hiver. Jusqu'à la fin 2012, sur les 42,2 millions récoltés, la Chaîne du Bonheur a financé 34 projets à hauteur de 34 millions de francs. Neuf organisations d'entraide sont intervenues dans la reconstruction de nouvelles maisons, d'écoles et de dispensaires, de l'adduction d'eau et de l'installation de latrines. Des projets dans le domaine de la santé, de la protection de l'enfance et de la reprise d'activités économiques sont également réalisés.

Pour pouvoir rendre compte des projets et s'assurer de leur qualité, la Chaîne du Bonheur met sur pied des évaluations. Deux évaluations dans le domaine de la construction et du WASH (eau, assainissement et hygiène) ont en outre été organisées avec des experts indépendants ainsi qu'un séminaire regroupant les partenaires de la Chaîne du Bonheur actifs dans ce pays. Les recommandations émises ont permis d'optimiser les résultats de projets qui avancent bien malgré la sécurité volatile qui continue d'être un défi quotidien pour les

organisations. Un suivi des projets par la Chaîne du Bonheur est planifié en 2013.

### Japon – un grand projet terminé

Près de deux ans après le séisme et le tsunami qui ont ébranlé le Japon, la Chaîne du Bonheur a financé sept projets réalisés par six organisations d'entraide. Après une aide d'urgence aux sinistrés, la phase de reconstruction a pu commencer.

Grâce aux dons versés à la Chaîne du Bonheur, l'hôpital d'Onagawa, au nord-est du Japon, a pu être restauré et réhabilité en partie en maison de retraite. Alors qu'elles vivaient temporairement dans des maisons préfabriquées, 100 personnes âgées en attente de soins ont ainsi été relogées. L'inauguration, à laquelle la Chaîne du Bonheur a pris part, a eu lieu mi-avril 2012. Les frais de ce projet de construction s'élèvent à 22 millions de francs auxquels la Chaîne du Bonheur a participé à hauteur de 15 millions de francs. Ce projet a été mené par la Croix-Rouge suisse et Caritas Suisse sous la forme d'un consortium avec la Croix-Rouge japonaise et les autorités locales. Lors du tsunami du 11 mars 2011, 70 % des maisons avaient été détruites sur la



côte nord-est du Japon. Deux tiers des habitants de cette région sont des retraités.

La Chaîne du Bonheur s'est aussi engagée en faveur des enfants en soutenant un projet de construction d'espaces accueillant des crèches et des classes enfantines répondant aux normes antisismiques et à l'abri de tsunamis éventuels.

### Aide en Suisse

Depuis sa création en 1946, la Chaîne du Bonheur s'engage auprès de personnes en situation difficile en Suisse par le biais de son fonds «Aide sociale en Suisse». Ce coup de pouce financier est donné à des personnes ou des familles se trouvant dans une impasse en complément à tout soutien public ou privé. En 2012, 2658 personnes ont été soutenues pour un montant total de 1 041 966 francs. L'argent versé permet principalement de couvrir des besoins essentiels tels

que des frais de santé, frais de logement, frais de garde d'enfants.

La Suisse n'a pas vécu d'intempérie majeure en 2012 nécessitant la contribution de la Chaîne du Bonheur. La Fondation intervient financièrement en faveur d'individus, d'organisations de droit privé, de petites et moyennes entreprises et de communes à faibles moyens financiers dans le cas de catastrophes naturelles dans notre pays. Il s'agit d'une aide subsidiaire aux prestations de tiers. Les demandes sont déposées par les autorités communales et transmises à la Chaîne du Bonheur par le biais de la Croix-Rouge suisse et de Caritas Suisse.

Durant l'année écoulée, la Chaîne du Bonheur a participé à des frais de réhabilitation dans sept communes de Suisse centrale suite aux intempéries des années précédentes pour un montant global de CHF 339 225. A titre d'exemples, on peut citer la

contribution à la remise en état d'un chemin d'accès et d'un terrain agricole, la participation à la reconstruction d'une scierie ou la contribution aux frais de réhabilitation des talus des rives d'un ruisseau.

#### L'aide sociale illustrée par un cas

Après plusieurs années passées en foyer, Antonio\*, 17 ans, vit à nouveau avec son père à Bellinzone. Sa mère n'ayant plus donné signe de vie depuis quatre ans, son père reste son unique parent. Antonio est reparti du bon pied et a commencé un apprentissage en mécanique à fin 2012. Entretemps, son père a perdu son travail suite à la faillite de l'entreprise qui l'employait. La vie n'est pas simple pour eux. La Chaîne du Bonheur les a aidés en participant au financement de meubles et de vêtements d'hiver sous forme d'un coup de pouce.

*\* prénom fictif*

# Haïti – 48 millions de francs investis jusqu'à présent

Trois ans après le séisme dévastateur qui a ravagé le pays le 12 janvier 2010, Haïti reste fragile. En août et en octobre 2012, l'île a été frappée par les tempêtes Isaac et Sandy, qui ont laissé d'immenses dégâts derrière elles. A ce jour, la Chaîne du Bonheur a investi, dans 61 projets, plus de 48 millions des 66 millions de francs collectés sous forme de dons.

Si les séquelles du tremblement de terre sont aujourd'hui moins apparentes dans la capitale et à la campagne, la pauvreté et la misère sont toujours aussi criantes. Avant la catastrophe déjà, Haïti faisait partie des pays les plus pauvres du monde. Les organisations d'entraide, soutenues par la Chaîne du Bonheur, ont conduit 61 projets destinés à soulager la détresse des Haïtiens. En 2012, 20 de ces projets étaient encore en cours, la plupart d'entre eux arrivant en phase finale. L'heure est venue de transmettre les connaissances et les compétences à la population locale, afin que les effets positifs de la reconstruction et de la réhabilitation perdurent une fois que les organisations d'entraide auront quitté le pays. Le solde de 18 millions servira à financer d'autres

projets, mais aussi à consolider et à terminer ceux encore en cours.

Au lendemain de la catastrophe, les organisations partenaires de la Chaîne du Bonheur ont installé 7000 abris. Durant les trois ans qui ont suivi, elles ont réparé ou construit plus de 1900 logements et mis en place 2000 latrines et 1500 réservoirs d'eau. Les organisations sont actives aussi sur d'autres fronts: aide alimentaire, soins médicaux (notamment la prévention et le traitement du choléra), mesures de prévention et d'hygiène, soins aux handicapés,

protection des enfants, assistance psychosociale, remise en état des écoles, appui aux élèves et à leurs familles, aide aux familles qui accueillent des réfugiés, reconstruction des logements, formation et réinsertion. Lors de l'épidémie de choléra de 2011, des organisations spécialisées ont redoublé d'efforts pour lutter contre cette maladie mortelle. Après le passage de l'ouragan Sandy, qui a causé de graves dégâts sur l'île en octobre dernier, trois nouvelles opérations d'aide d'urgence aux victimes ont été mises sur pied, financées par la Chaîne du Bonheur.

## Chiffres Haïti

### Dons

CHF 66,1 millions

### Projets

61 projets pour 48 millions

### Organisations sur place

Action de Carême, ADRA, Armée du Salut, Caritas Suisse, Croix-Rouge suisse, Enfants du Monde, EPER, Handicap International Suisse, Helvetas, Iamaneh Suisse, Medair, Médecins du Monde Suisse, Médecins Sans Frontières Suisse, Nouvelle Planète, Terre des hommes – aide à l'enfance, Terre des Hommes Suisse

Organisations non-partenaires: Hôpital Albert Schweitzer (Partenariat des Grisons), EIRENE Suisse, Grupo Sofonias, Refugee Education Trust

# L'aide humanitaire dans des contextes fragiles

Il a souvent été question de «contexte fragile» dans le débat sur l'aide humanitaire. Si cette notion a d'abord fait référence à la fragilité des Etats, elle a ensuite été utilisée pour qualifier le cadre général des projets.

Que faut-il comprendre par «contexte fragile»? Des circonstances de l'intervention humanitaire dépend le succès de la gestion des conséquences de la catastrophe. Plus un pays, une économie ou une société sont stables, plus l'intervention sera efficace et plus vite l'aide d'urgence, la reconstruction et le développement pourront démarrer. A l'inverse, plus les conditions de vie de la population sont précaires avant la catastrophe déjà, plus la productivité économique est faible, plus les services publics sont défaillants, plus les infrastructures et la sécurité laissent à désirer et plus le pays aura de la peine à se relever. Ceux qui sont démunis tombent de la pauvreté dans la misère, alors que les gouvernements, attaqués par les autorités traditionnelles, par les armées rebelles, par les mafias ou par le seigneurs de guerre, perdent le contrôle de la situation. Les vellétés sécessionnistes risquent de s'accroître et la sécurité dans les zones de non-droit peut être compromise par l'absence de pouvoir ou par les rivalités. Si, de surcroît, les services de base à la population ne sont pas assurés (écoles, santé, eau potable, prestations sanitaires), la loyauté n'a plus de raison d'être. Il suffit de voir ce qui s'est passé ces dernières années en Afghanistan, en Somalie, en Haïti, au Pakistan, en Libye, en Syrie, etc.

Quel que soit le lieu de l'intervention, l'aide humanitaire ne peut plus se concentrer uniquement sur les projets. Elle doit dorénavant tenir compte du contexte général,



souvent fragilisé, des dépendances entre les projets et leur contexte, afin de planifier au mieux les mesures qui seront mises en œuvre. Autrement dit, il faut accorder encore plus d'attention au contexte, comme on le fait vis-à-vis du principe du «do no harm» (éviter et atténuer les conséquences non désirées de l'aide humanitaire, de la coopération au développement ainsi qu'un renforcement des conflits) ou de la sécurité des collaborateurs des organisations d'entraide sur le terrain.

*Göpf Berweger*  
*Président COPRO*

# Les organisations d'entraide partenaires au 1<sup>er</sup> janvier 2013

La Chaîne du Bonheur répond envers ses donateurs de l'utilisation efficace et durable des fonds investis en faveur des victimes de catastrophes. Elle collabore avec 25 organisations d'entraide suisses, qui s'engagent toutes à respecter les critères qualité de la Fondation. Bien implantées sur place et avec un bon réseau, elles doivent rendre des comptes par convention. C'est le meilleur moyen d'assurer que l'argent est dépensé conformément à ce qui a été prévu. Reportez-vous aux pages 16/17 pour avoir une vue d'ensemble des projets des œuvres d'entraide.

	<p><b>ADRA</b> Suisse, Agence adventiste d'aide et de développement, soutient des projets en rapport avec la coopération au développement et l'aide humanitaire en cas de catastrophe. Elle assiste les pauvres et les démunis et lutte pour leur reconnaissance sociale et leur indépendance économique.</p>
	<p><b>Action de Carême</b> (AdC) est l'œuvre d'entraide des catholiques de Suisse. Son slogan «Nous partageons» illustre son engagement dans les pays défavorisés du Sud et en Suisse. Elle soutient des personnes qui prennent leur destin en main, en les aidant à devenir autonomes.</p>
	<p>L'<b>Armée du Salut</b> (AdS) est un mouvement international membre de l'Eglise chrétienne. Elle a débuté son action en Suisse en 1882 et est active dans 126 pays. Elle gère des institutions sociales, et propose des repas et des consultations aux personnes défavorisées. Elle dirige des brocantes et fournit un appui aux réfugiés. En collaboration avec des partenaires locaux, elle soutient des projets de développement dans divers pays.</p>
	<p>Par le programme «Travail en dignité», <b>Brücke · Le pont</b> (BRU) soutient près de 35 projets en Afrique et en Amérique latine, en mettant l'accent sur la formation professionnelle, sur la création de revenus et sur le droit du travail. L'organisation encourage l'autonomie financière et la participation à la vie sociale et politique.</p>
	<p><b>Caritas Suisse</b> (CARS) aide les gens dans la détresse, en Suisse et dans plus de 40 pays à l'étranger. En collaboration avec les organisations Caritas régionales, Caritas Suisse intervient principalement là où règne la pauvreté. Au plan mondial, Caritas fournit une aide d'urgence en cas de catastrophe et participe à la reconstruction.</p>
	<p>La <b>Mission chrétienne pour les aveugles Suisse</b> (CBM) est une organisation de développement chrétienne active à l'échelle internationale. Elle s'engage en Afrique, en Asie et en Amérique latine en faveur des aveugles et des personnes qui vivent avec un handicap, faisant en sorte qu'elles reçoivent une assistance médicale et qu'elles soient intégrées dans la société pour y jouir des mêmes droits que les autres.</p>
	<p>Le <b>Christliche Friedensdienst</b> (cfd) est actif dans la coopération internationale, dans la politique migratoire et dans la politique de promotion de la paix. Avec les organisations locales, il soutient des projets d'«empowerment» pour les femmes en Palestine et en Israël, en Europe du sud-est et au Maghreb.</p>
	<p>Le <b>Croix-Rouge suisse</b> (CRS) fait partie du Mouvement international de la Croix-Rouge. Ses domaines de compétence sont l'aide en cas de catastrophe et les soins de santé à long terme dans les régions défavorisées. Dans le premier domaine, la prévention joue un rôle de plus en plus important. Dans le second, la CRS forme les bénévoles locaux, elle lutte contre la cécité liée à la pauvreté et elle développe la prévention contre les épidémies, sida compris, dans 25 pays en Afrique, en Asie et en Amérique latine.</p>
	<p><b>Enfants du Monde</b> (EDM) est une organisation d'entraide suisse qui offre une éducation de qualité et des services de santé aux enfants défavorisés des pays les plus pauvres de la planète. Elle déploie ses activités au Bangladesh, au Burkina Faso, au Niger, au Guatemala, au Salvador, en Colombie et en Haïti.</p>
	<p>L'<b>Entraide Protestante Suisse</b> (EPER) apporte une aide d'urgence et de survie, en plus de combattre les causes de la famine, des injustices et de la misère sociale. A ses yeux, chacun devrait pouvoir mener une vie digne et sûre d'un triple point de vue, social, économique et politique.</p>

 <p>Fondation <b>Village d'enfants Pestalozzi</b> <small>Éducation et compétences interculturelles dans le monde entier</small></p>	<p>La <b>Fondation Village d'enfants Pestalozzi</b> (SKP) est une organisation d'utilité publique suisse, active dans le monde entier. Elle offre aux enfants et aux jeunes une formation scolaire complète de bonne qualité et elle consolide leurs compétences interculturelles.</p>
 <p><b>HANDICAP INTERNATIONAL</b> <i>Vivre debout</i></p>	<p><b>Handicap International – Suisse</b> (HI) est une association de solidarité internationale indépendante, qui intervient dans des situations de pauvreté ou d'exclusion, de conflit, de catastrophe. Elle aide les personnes handicapées et les personnes vulnérables et elle agit pour répondre à leurs besoins et pour améliorer leurs conditions de vie.</p>
 <p><b>HELVETAS</b> <i>Agir pour un monde meilleur</i></p>	<p><b>Helvetas Swiss Intercooperation</b> (HELV) est une association apolitique et confessionnellement neutre. Elle travaille avec des pays partenaires en Afrique, en Asie, en Amérique latine et en Europe de l'est, où elle lance des projets en rapport avec l'eau, l'infrastructure, la formation, l'agriculture, le marché, l'environnement, le climat. Helvetas s'implique dans la prévention des catastrophes naturelles, dans la réhabilitation et dans la reconstruction.</p>
 <p><b>IAMANEH Schweiz   Suisse</b> <i>Gesundheit für Frauen und Kinder Santé pour femmes et enfants</i></p>	<p><b>IAMANEH Schweiz</b> (IAM) est une organisation de coopération au développement, engagée dans la promotion de la santé et sa protection. Elle soutient des projets en Afrique occidentale et dans les Balkans occidentaux. Son groupe cible principal sont les femmes et les enfants, qu'elle encourage à se construire un avenir.</p>
 <p><b>MEDAIR</b> <i>AIDE D'URGENCE ET RECONSTRUCTION</i></p>	<p><b>Medair</b> (MED) est une organisation humanitaire animée par des valeurs chrétiennes. Son but est de soulager la souffrance humaine dans les endroits les plus reculés et les plus dévastés du monde. Elle aide les personnes dans la détresse à surmonter la crise et à recouvrer leur dignité.</p>
 <p><b>MÉDECINS DU MONDE</b></p>	<p>Créée en 1993, <b>Médecins du Monde Suisse</b> (MDM) est une organisation médicale internationale qui mène des programmes humanitaires et de développement apportant des solutions dans une perspective de durabilité, avec une attention particulière à l'accès aux soins de santé des mères, des enfants et des populations vulnérables, dans le monde entier comme en Suisse.</p>
 <p><b>MÉDECINS SANS FRONTIÈRES</b> <i>ÄRZTE OHNE GRENZEN</i></p>	<p><b>Médecins Sans Frontières Suisse</b> (MSF) vient en aide aux personnes dans le besoin et aux victimes de catastrophes naturelles ou de conflits armés, indépendamment de leur origine ethnique et de leurs convictions religieuses, philosophiques ou politiques.</p>
 <p><b>Nouvelle Planète</b> <i>Organisation d'entraide internationale</i></p>	<p><b>Nouvelle Planète</b> (NP) est une œuvre d'entraide suisse apolitique et confessionnellement neutre, qui lance des projets de petite envergure afin d'améliorer le quotidien des populations du Sud et de protéger leur environnement. L'organisation encourage aussi les relations Nord-Sud.</p>
 <p><b>SOLIDAR SUISSE</b> <i>Œuvre suisse d'entraide ouverte OSEO</i></p>	<p><b>Solidar Suisse</b> (SOL) lutte pour une société plus juste sur les plans social, politique et économique. Dans douze pays, elle vient en aide aux individus pour qu'ils puissent mener une vie digne et sûre, en même temps qu'elle encourage les organisations à défendre leurs droits. En Suisse, Solidar mène des campagnes de sensibilisation.</p>
 <p><b>SOLIDAR MED</b></p>	<p><b>SolidarMed</b> (SOLID) est une organisation suisse qui œuvre en faveur de la santé en Afrique. Elle aide 1,5 million de personnes au Mozambique, en Tanzanie, en Zambie et au Zimbabwe. SolidarMed consolide l'offre médicale dans une perspective à long terme et elle la développe là où il est nécessaire de le faire.</p>
 <p><b>SWISSAID</b></p>	<p><b>Swissaid</b> (SWI) travaille dans la coopération au développement en Afrique, en Asie et en Amérique latine. En Suisse, elle donne son avis concernant les questions de politique du développement.</p>
 <p><b>swisscontact</b></p>	<p>Fondation suisse de coopération, <b>Swisscontact</b> (SWICON) soutient le développement économique, social et écologique dans 30 pays. Ses préoccupations sont la formation professionnelle, les prestations financières locales, le soutien aux entreprises et l'utilisation efficace des ressources, avec l'ambition de générer des revenus et de l'emploi.</p>
 <p><b>Terre des hommes</b> <i>Aide à l'enfance. tdh.ch</i></p>	<p><b>Terre des hommes – aide à l'enfance</b> (TDHL) est la principale œuvre suisse de secours à l'enfance, à qui elle se propose d'offrir un meilleur avenir. L'organisation s'engage en faveur des enfants, mais aussi des victimes de la guerre, des catastrophes naturelles ou de la misère. Elle défend les droits des enfants dans le monde.</p>
 <p><b>terre des hommes suisse</b></p>	<p><b>Terre des Hommes Suisse</b> (TDHS) se mobilise dans onze pays du Sud pour améliorer les conditions de vie des personnes défavorisées, principalement des femmes et des enfants. Les programmes de développement sont conduits conjointement avec des partenaires locaux. En Suisse, TDHS attire l'attention des enfants et des jeunes sur les disparités Nord-Sud et elle les encourage à se montrer solidaires.</p>
 <p><b>vivamos mejor</b></p>	<p><b>Vivamos Mejor</b> (VM) est une fondation privée suisse, apolitique et confessionnellement neutre. Elle cofinance des projets de développement au Guatemala, au Nicaragua, en Colombie et au Brésil, convaincue qu'il faut «aider les communautés à s'aider eux-mêmes». Ses efforts portent avant tout sur la formation, sur la protection de la santé, sur la sécurité alimentaire et sur la prévention des risques.</p>

# Nouveaux projets en 2012



Fonds / Pays / Nombre de projets: Organisations d'entraide (abréviations pages 14/15)  
 Pour en savoir plus: [www.bonheur.ch](http://www.bonheur.ch), Projets

## ■ Syrie

Jordanie 5 projets: ADRA, CARS, CRS, MED, TDHL | Liban 5 projets: CARS, MED, SOL, TDHL | Syrie 3 projets: CARS, HI, TDHL | Turquie 2 projets: CARS, HI

## ■ Sahel

Burkina Faso 2 projets: HELV, SOL | Mali 2 projets: CARS, TDHL | Niger 2 projets: ADRA, EPER

## ■ Sécheresse Afrique de l'est

Ethiopie 3 projets: CRS, EPER, HELV | Kenya 7 projets: ADC, ADRA, CARS, CBM, CRS, HI, MED, MSF | Somalie 2 projets: ADRA, MED

## ■ Inondations Pakistan

7 projets: CARS, CBM, CRS, EPER, SOL

## ■ Séisme Haïti

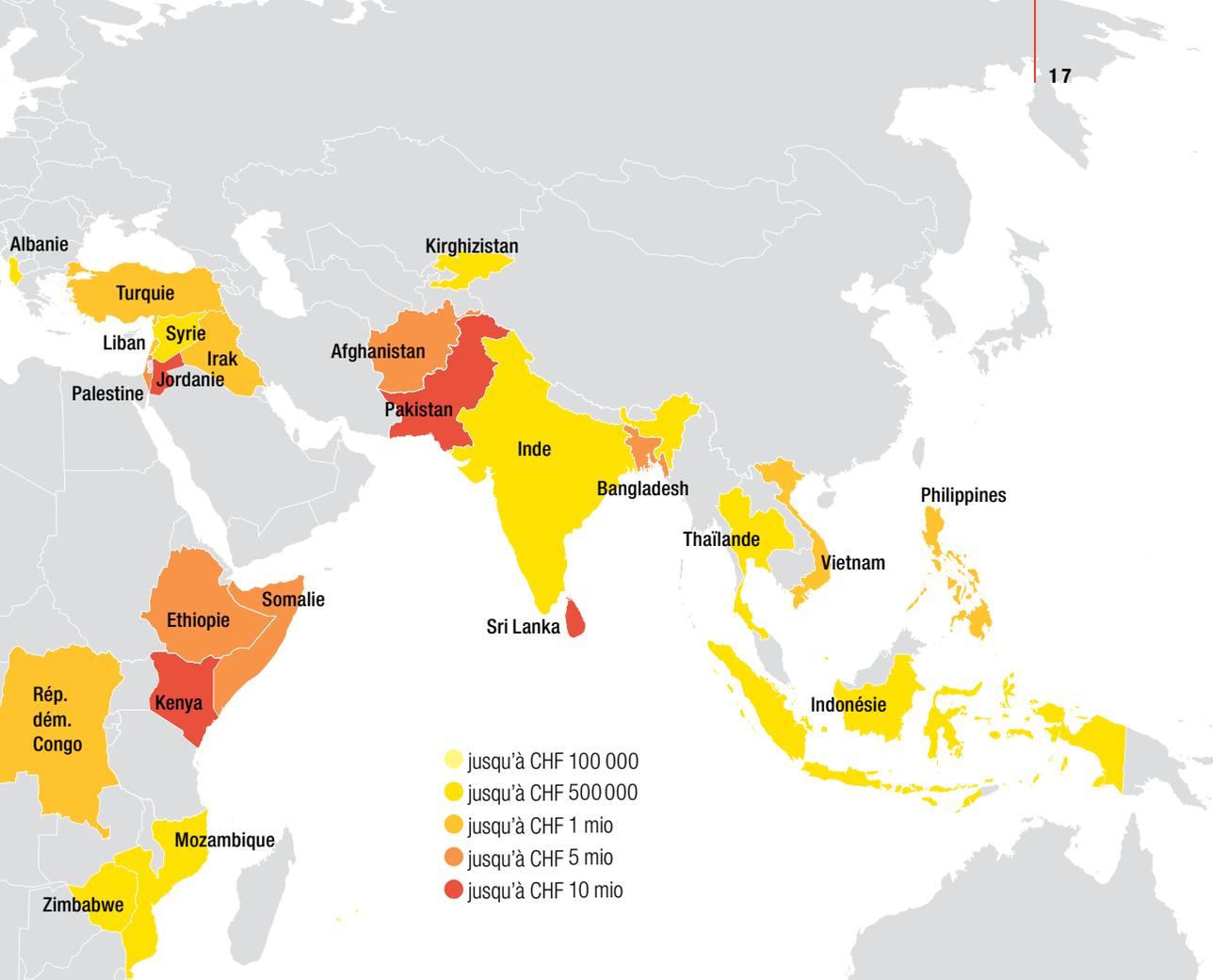
12 projets: ADRA, ADS, CARS, DDC, EDM, HELV, HI, MED, MDM, TDHL

## ■ «Jeder Rappen zählt» 2010 Enfants victimes de conflits

Rép. dém. Congo: EPER

## ■ «Jeder Rappen zählt» 2011 Femmes et mères en détresse

Afghanistan 2 projets: MED, TDHL | Albanie: IAM | Bangladesh 3 projets: EDM, TDHL | Colombie: VM | Guinée: TDHL | Inde: TDHL | Irak: CARS | Kirghizistan: CRS | Mali 3 projets: CARS, HELV, IAM | Mozambique: SOLID | Palestine: MCP | Philippines: CARS | Rép. dém. Congo: CBM | Sri Lanka: CARS



- jusqu'à CHF 100 000
- jusqu'à CHF 500 000
- jusqu'à CHF 1 mio
- jusqu'à CHF 5 mio
- jusqu'à CHF 10 mio

**Aide à l'enfance**  
 Colombie 2 projets: TDHL, VM | El Salvador: BRU | Maroc: MCP | Palestine: HI | Sénégal: SENT | Thaïlande: ADRA | Zimbabwe: SOLID

**Suisse**  
 Intempéries 7 projets: CARS, CRS  
 Aide sociale 2 658 bénéficiaires – CHF 1 041 966

**Autres**

**Afrique**  
 Niger 2 projets: CARS, SWI | Rép. dém. Congo: CBM

**Asie 2009**  
 Indonésie: EPER | Philippines: HI | Vietnam: CARS

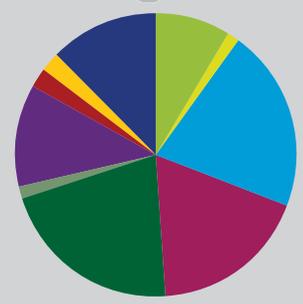
**Amérique Latine**  
 Colombie: TDHL | Guatemala: CARS

**Inondations Asie**  
 Bangladesh: CARS | Philippines: CARS

**Séisme Asie du Sud (Tsunami)**  
 Sri Lanka 2 projets: CARS, SOL

**Sans Affectation Spécifique**  
 Guatemala 2 projets: CARS, VM | Mali: ASVD

**2012: 102 nouveaux projets dans 34 pays pour CHF 46,9 millions de francs**



- Syrie CHF 3 891 803
- Sahel CHF 601 376
- Afrique de l'est CHF 11 648 663
- Pakistan CHF 8 065 964
- Haïti CHF 9 440 274
- «JRz» 2010 CHF 515 905
- «JRz» 2011 CHF 5 264 606
- Aide à l'enfance CHF 967 959
- Suisse CHF 1 012 686
- Autre CHF 5 488 302

**Total: 206 projets en cours dans 51 pays pour CHF 110 millions de francs**

# Collecter

En 2012, le monde n'a pas été épargné par les tremblements de terre, par les ouragans, par les inondations, par la sécheresse, par les guerres. La Chaîne du Bonheur n'a pas ouvert un compte de dons pour chacune de ces catastrophes, loin de là.

Ces deux exemples montrent qu'il est judicieux d'engager des fonds rapidement après des événements comme le séisme en Haïti ou le tsunami en Asie du sud-est, mais aussi que ces montants peuvent soulager la détresse à moyen terme. La

Avant même l'ouverture d'un compte en faveur des victimes du conflit syrien, en mars 2012, la Chaîne du Bonheur avait soutenu des projets de Caritas Suisse et de Terre des hommes – aide à l'enfance. Elle a lancé en août, au moment où la situation se dégradait et que d'autres partenaires se mobilisaient, un appel aux dons, qui a débouché en novembre sur une journée de collecte nationale. Celle-ci a donc été l'aboutissement de l'ouverture d'un compte effectuée des mois auparavant.

## A quel moment la Chaîne du Bonheur décide-t-elle de lancer une collecte?

**Dès que les pays touchés sollicitent l'aide internationale et que les organisations d'entraide de la Chaîne du Bonheur sont en mesure d'intervenir, les fonds peuvent être utilisés. Le succès de la collecte dépend ensuite de l'accueil réservé par les donateurs aux comptes rendus des médias.**

Dans le cas de la tempête Sandy, les Etats-Unis n'ont pas demandé d'aide extérieure. A l'inverse, le gouvernement haïtien a fait appel à la solidarité internationale après le passage de deux ouragans, en août et en octobre. La Chaîne du Bonheur a réagi avec beaucoup de pragmatisme, soutenant trois projets d'urgence supplémentaires sur l'île avec l'argent de la collecte de 2010.

Pour ce qui est des inondations aux Philippines en décembre, la Chaîne du Bonheur a puisé dans les fonds d'une collecte permanente en faveur des victimes d'inondations en Asie pour financer deux actions.

Chaîne du Bonheur peut ainsi fournir une assistance même si aucune collecte n'est lancée et atténuer la souffrance des gens encore affaiblis par une précédente catastrophe, pour laquelle des dons avaient été collectés.

Au cours de l'exercice 2012, la Chaîne du Bonheur s'est mobilisée principalement en faveur des victimes et des réfugiés du conflit en Syrie et de la crise alimentaire au Sahel. Ces deux collectes peuvent être qualifiées d'atypiques, car non liées directement à un événement brutal et très différentes par l'attention que leur ont accordée les médias.

Il en est allé autrement au Sahel: le compte a été ouvert rapidement à la mi-avril, afin d'éviter une catastrophe, mais le conflit malien est venu perturber les opérations, obligeant quelques organisations d'entraide à se retirer. Le compte est resté ouvert, alors que les secours sont entravés et que la situation demeure précaire.

Ces deux exemples montrent, si besoin est, qu'aucune collecte ne suit le même schéma et que la Chaîne du Bonheur et ses partenaires, les organisations d'entraide et les médias, doivent s'adapter aux circonstances, afin que leurs appels aux dons soient entendus et que l'aide qui s'ensuit puisse être apportée efficacement.

# Décider

Les projets que les organisations d'entraide proposent à la Chaîne du Bonheur de financer en Suisse ou à l'étranger sont examinés par des Commissions de projets (COPRO). Ces commissions sont composées d'experts indépendants, de représentants des organisations d'entraide et de membres de la direction de la Chaîne du Bonheur.

La Commission de projets Suisse (COPRO-CH) compte six membres, la Commission de projet Internationale (COPRO-INT) 13 membres.

Comment une commission aussi large que la COPRO-INT décide-t-elle des fonds alloués à des projets d'aide lancés aux quatre coins du monde?



1. Sur la bases de critères et d'un cadre définis par la Chaîne du Bonheur en amont, l'organisation partenaire soumet son projet à la Fondation. Dans un premier temps, la Chaîne du Bonheur s'assure, entre autres, que le projet correspond bien aux buts fixés, que les directives sont respectées, et que les fonds en relation avec la demande sont disponibles.

2. Si le projet correspond à ces critères, la demande est soumise à une analyse complète par les membres

de la COPRO-INT qui l'étudient soigneusement avant de se réunir. Lors de la séance, le représentant de l'organisation d'entraide présente «son» projet et répond ensuite aux questions des experts. Après avoir discuté ouvertement du projet en séance, la COPRO-INT émet une recommandation: «projet accepté», «projet accepté moyennant un complément d'information», «projet rejeté, à remanier» ou «projet refusé». La plupart du temps, les recommandations sont prises à l'unanimité ou à une majorité

claire. La décision définitive est prise par la Commission décisionnelle (COPRO-DEC) qui tient compte de la recommandation de la COPRO-INT.

3. Enfin, la Chaîne du Bonheur fait part de la décision à l'organisation d'entraide; elle lui demande davantage de renseignements ou une modification du projet, ou motive son refus. Elle accompagne ensuite l'organisation d'entraide dans la mise en œuvre du projet étape après étape jusqu'à sa bonne réalisation.

## Informer

Si la Fondation a pour mission principale de collecter des fonds pour financer les projets de ses partenaires suisses, elle doit aussi rendre des comptes à ses donateurs. L'un n'irait pas sans l'autre. Le président du Conseil de Fondation, Walter Rüegg, l'exprime ouvertement dans son éditorial: depuis l'appel au dons et jusqu'aux remerciements adressés aux donateurs, nous devons justifier ce que nous faisons des fonds. C'est pourquoi la Chaîne du Bonheur informe le public de ses activités, de ses décisions d'intervenir ou non en cas de catastrophe, de ses collectes, de l'utilisation faite des montants reçus.

Les collectes en faveur du Sahel et de la Syrie ont été au centre de la communication en 2012. Le défi était de taille: collecter des dons pour combattre la famine ou venir en aide aux victimes d'un conflit qui dure depuis des mois n'est pas chose aisée, parce que les donateurs en Suisse se sentent émotionnellement moins proches de ces gens-là que des victimes d'événements dévastateurs comme l'ont été le tsunami en Asie ou le tremblement de terre en Haïti.

C'est par les médias que la Chaîne du Bonheur parvient à informer un vaste public, notamment quand il s'agit de lancer un appel aux dons. Or, l'intérêt des médias pour



Haïti | Chaîne du Bonheur: La responsable du projet d'ADRA donne des informations sur le projet d'aide aux pêcheurs

les catastrophes et leurs conséquences tend à diminuer rapidement. Plusieurs années peuvent s'écouler entre le moment de la catastrophe et le dernier projet mis en œuvre grâce aux dons collectés. Il est donc du devoir de la Chaîne du Bonheur de renseigner en permanence le public sur ses activités. D'où l'utilité du présent rapport annuel, qui devient un véritable outil de communication, même si la source d'information la plus complète reste sur [www.bonheur.ch](http://www.bonheur.ch)

### **Nouvelle stratégie de communication**

En 2012, la direction de la Chaîne du Bonheur a, en accord avec le Conseil de Fondation et les collaborateurs, défini

une nouvelle stratégie de communication, qui entrera en vigueur en 2013. La stratégie est centrée sur l'information aux donateurs de l'utilisation qui est faite de leur argent, sur la communication avec les jeunes, qui doivent être sensibilisés au principe de solidarité, et sur la communication avec les leaders d'opinion en Suisse. Tous ont entendu parler de la Chaîne du Bonheur, la plupart reconnaissent ses mérites, mais peu d'entre eux savent comment elle fonctionne exactement. Il s'agira aussi d'être plus présents sur les réseaux sociaux et de soigner l'information sur l'internet, afin de la rendre plus professionnelle. La Chaîne du Bonheur continuera à soulager la détresse et les gens doivent en parler.



## Finances

Depuis 1983, la Chaîne du Bonheur suit une stratégie financière prudente basée sur la conservation du capital composé des dons reçus. Transparente, elle vise à assurer en tout temps les liquidités nécessaires au financement des projets. De plus, l'objectif est de dégager une plus-value pour couvrir les frais de fonctionnement.

La Chaîne du Bonheur s'est dotée en 2011 d'une nouvelle stratégie financière qui a engendré une performance de 3,6 %, soit un résultat financier net de CHF 4,8 millions, qui couvre largement les frais de fonctionnement de l'année 2012.



La Commission de Gestion Financière (COGEFI) a participé à l'élaboration de la nouvelle stratégie financière et suivi de très près sa mise en œuvre au cours de la première année. Présidée par Jürg U. Schäffler, membre du comité de la Chaîne du Bonheur et Responsable Finances à la SSR, la COGEFI est composée de quatre membres experts en gestion financière (gestionnaires de fortune, spécialiste des finances, économiste). Tous ces membres bénévoles se réunissent quatre fois par année pour examiner résultats et performances. Sur la base de leurs conseils, la direction, en particulier la responsable des finances, gère les liquidités ainsi que les placements à moyen terme et assure les contacts avec les six établissements bancaires partenaires de la Chaîne du Bonheur. La COGEFI suit par ailleurs de près la performance des placements à plus long terme.

La stratégie financière est basée sur trois segments: des liquidités opérationnelles à court terme, des placements sur 12–48 mois et un «socle» avec des placements à plus de quatre ans. Le «socle» a été divisé en deux mandats, l'un passif, l'autre actif, confiés à deux banques chargées de leur gestion. La marge de manoeuvre de ces deux banques, basée sur un règlement de placements très contraignant, est toutefois très serrée. Un «benchmark» conservateur indique en outre clairement le niveau de risque que la COGEFI souhaite prendre. Les banques transmettent un rapport mensuel sur leur performance qui fait l'objet d'une analyse trimestrielle supplémentaire par un organe de contrôle externe, PPC Metrics.

En 2013, la COGEFI procédera à une analyse approfondie de la stratégie et des performances. La confiance des donateurs et la crédibilité de la Chaîne du Bonheur ne permettent aucun faux-pas: la COGEFI ne pourra pas se reposer sur ses lauriers.

# Chiffres clés 2012

Principales collectes* (CHF)	Montant
Syrie	10 500 721
«Jeder Rappen zählt» 2012 Eau	4 090 543
«Jeder Rappen zählt» 2011 Mères en détresse	1 716 784
Sahel	662 892
Aide à l'enfance (collecte permanente)	443 696
Sécheresse Afrique de l'est	232 287
Aide sociale en Suisse (collecte permanente)	187 517
Afrique (collecte permanente)	91 082
Autres	130 302
<b>Total des dons**</b>	<b>18 055 824</b>

\*y compris transferts soldes de fonds | \*\*sans legs ni héritages

## Projets en Suisse et à l'étranger

Projets examinés	123
acceptés	102
refusés	11
retirés	10
Nombre d'organisations d'entraide	26
Nombre de pays	40

## Aide en Suisse / projets acceptés (CHF)

	Projets	Personnes	Montant
Intempéries en Suisse	7		339 225
Aide sociale en Suisse		2 658	1 041 966

## Aide à l'étranger / projets acceptés (par collecte) (CHF)

	Projets	Pays	Montant
Afrique	3	2	248 161
Aide à l'enfance	8	7	967 959
Amérique latine (collecte permanente)	2	2	120 302
Asie 2009	3	3	1 400 639
Inondations Asie	2	2	120 831
Inondations Pakistan	7	1	8 065 964
«Jeder Rappen zählt» 2010 Malaria	1	1	515 905
«Jeder Rappen zählt» 2011 Mères en détresse	19	14	4 896 101
Sahel	6	3	601 376
Fonds sans affectation à une collecte spécifique	3	2	99 600
Sécheresse Afrique de l'est	12	3	11 648 663
Séisme Asie du Sud (Tsunami)	2	1	3 498 769
Séisme Haïti	12	1	9 440 274
Syrie	15	4	3 891 803
<b>Total</b>	<b>95</b>		<b>45 516 347</b>

**Total projets acceptés en Suisse et à l'étranger**      **102**      **46 897 538**

## Partenariats

### La Chaîne du Bonheur profite sur tous les plans de sa collaboration avec la SSR

Les jours de collecte de dons, la Chaîne du Bonheur est présente sur l'ensemble des médias SSR. Grâce au diffuseur, la Chaîne du Bonheur peut faire passer simultanément le même message à l'ensemble des régions du pays. Ce pouvoir de mobilisation («convening power») conjugué à l'adhésion aux valeurs du service public permet à la Chaîne du Bonheur de générer un volume de dons qu'aucune autre plateforme n'est en mesure d'égaliser. En tant que bras humanitaire de l'entreprise médias nationale, la Chaîne du Bonheur profite du savoir-faire et des ressources professionnelles de la SSR, qui la conseille aussi en matière financière (le Responsable Finances de la SSR siège au Conseil de Fondation) et de communication. Elle tire donc avantage sur tous les plans de sa collaboration

avec la SSR, et les organisations partenaires avec elle. En 2012, la SSR s'est engagée aux côtés de la Chaîne du Bonheur pour venir en aide aux victimes du conflit en Syrie, jugé trop politique et risqué par de nombreux pays et de nombreuses organisations. En agissant de sorte, la SSR n'a fait que réaffirmer la neutralité et l'indépendance de son engagement humanitaire.

### Swisscom et La Poste sont des partenaires actifs

Les sponsors de la Chaîne du Bonheur ne sont pas des sponsors au sens où on l'entend habituellement. En effet, La Poste et Swisscom sont liés étroitement à la Chaîne du Bonheur depuis que celle-ci a débuté ses activités. Leurs rapports vont au-delà des purs rapports de marketing: ces deux entreprises sont des partenaires actifs de la Chaîne du Bonheur et les moteurs de son succès. Elles l'ont prouvé une fois encore en 2012, le jour de la collecte organisée en faveur des victimes du conflit en Syrie et de l'action «Jeder Rappen zählt», en gérant plus de 80 % des dons versés au guichet, à travers les plateformes en ligne ou apportés sur l'Europaplatz de Lucerne. Il est nécessaire de préciser que La Poste prend à sa charge le coût de ces transactions. De son côté, Swisscom a, le jour de la collecte, mis à disposition l'infrastructure nécessaire pour que les gens puissent appeler et faire une promesse de dons; elle soutient aussi financièrement la Chaîne du Bonheur. Sans ces deux partenaires, les frais de fonctionnement seraient sensiblement plus élevés.

Deux autres associations contribuent au succès de la Chaîne du Bonheur, les Radios Régionales romandes (RRR), en Suisse francophone, et «Privatradios pro Glückskette» (PPG), en Suisse alémanique. Citons enfin l'agence de photos Keystone, qui participe à nos efforts elle aussi.



## Département projets – changement de responsable



Alain Geiger, responsable du département projets et membre de la direction, a annoncé son départ de la Chaîne du Bonheur en juillet 2012. Alain Geiger arrive à la Chaîne du Bonheur en juillet 2007, succédant à Héribert Kaeser au poste de responsable du département des projets. La Chaîne du Bonheur était alors confrontée à des décisions importantes pour de nombreux projets liés à la catastrophe du tsunami de décembre 2004, ainsi qu'au tremblement de terre au Pakistan en automne 2005. Les sommes en jeu sont considérables et les structures

de la Chaîne du Bonheur sont sollicitées à l'extrême. Alain Geiger réalise rapidement l'importance du rôle de bailleur de fonds de la Chaîne du Bonheur et la nécessité d'un suivi professionnel digne de la confiance des donateurs. Il contribue au développement d'outils de gestion fiables, optimisant politiques et procédures pour mettre en place un véritable système de qualité.

L'équipe de la Chaîne du Bonheur remercie chaleureusement Alain Geiger pour son travail et son engagement sans faille pour la Fondation.



Le nouveau responsable du département des projets membre de la direction s'appelle Ernst Lüber.

Ernst Lüber est entré en fonction en février 2013: il est chargé de coordonner et de diriger la collaboration avec les 25 organisations d'entraide partenaires de la Chaîne du Bonheur. Il prend ainsi la tête de l'équipe de cinq personnes qui composent le département des projets et la coordination avec la Commission de Projets. Il est également membre de la

direction qui appuie le directeur dans la gestion de la Fondation.

Ernst Lüber bénéficie de 15 ans d'expérience dans le domaine de l'aide humanitaire et du développement. Il a occupé différents postes à l'étranger et en Suisse, notamment au sein de certaines organisations partenaires. Son dernier emploi auprès de Terre des hommes – aide à l'enfance lui a notamment permis de collaborer étroitement avec la Chaîne du Bonheur.

# Chaîne du Bonheur au 1<sup>er</sup> janvier 2013

---

## Conseil de Fondation (CF)

---

**Walter Rüegg**, président / SRG SSR  
**Ladina Heimgartner**, vice-présidente / SRG SSR  
**Jean-Jacques Roth**, RTS  
**Stefania Verzasconi**, RSI  
**Andrea Hemmi**, SRF  
**Jürg U. Schäffler**, SRG SSR  
**Markus Mader**, CRS  
**Ueli Locher**, EPER  
**Petra Schroeter**, HI

**Vito Angelillo**, TDHL  
**Hugo Fasel**, CARS  
**Gilles Carbonnier**, IHEID Genève  
**Manuel Bessler**, observateur / DDC

Marc Savary (SRG SSR), Maurus Dosch (RTR),  
 Dieter Fahrni (SRF), Carlo Santarelli (EDM),  
 Peter Brey (TDHL) et Ruth Dällenbach (SOL)  
 ont également siégé en 2012.

---

## Comité du Conseil de Fondation (Comité du CF)

---

**Walter Rüegg**, président / SRG SSR  
**Ladina Heimgartner**, vice-présidente / SRG SSR  
**Vito Angelillo**, TDHL

**Hugo Fasel**, CARS  
**Jürg U. Schäffler**, SRG SSR

---

## Commission de projets Internationale

---

### Commission consultative (COPRO-INT)

**Göpf Berweger**, président  
**Tony Burgener**, directeur CB  
**Ernst Lüber**, responsable dép. projets CB  
**Anna Katharina Scheltnberger**, EPER  
**Peter Zihlmann**, CARS  
**Anton Jöhr**, CRS  
**Nathalie Praz**, TDHL

**Zoltan Doka**, SOL  
**Felix Küchler**, expert médecine  
**Caroline Schlauffer**, experte économie  
**Claudia Conrad**, experte cycle de projet  
**Marina Marinov**, experte construction  
**Lars Büchler**, observateur / DDC  
 Lionel Giron (expert économie) a également siégé en 2012.

---

### Commission décisionnelle (COPRO-DEC)

**Göpf Berweger**  
**Tony Burgener**

**Ernst Lüber** (voix consultative)  
**Claudia Conrad** (voix consultative)

---

## Commission de projets Suisse (COPRO-CH)

---

**Göpf Berweger**, président  
**Christian Gut**, CARS  
**Josef Reinhardt**, CRS  
**Eric Bardou**, expert Aide Suisse aux Montagnards

**Alexander Glatthard**, expert finances collectivités publiques  
**Hanspeter Bieri**, expert assurances  
 Sandrine Jordan (experte assurances) a également siégé  
 en 2012.

---

## Commission de Gestion Financière (COGEFI)

---

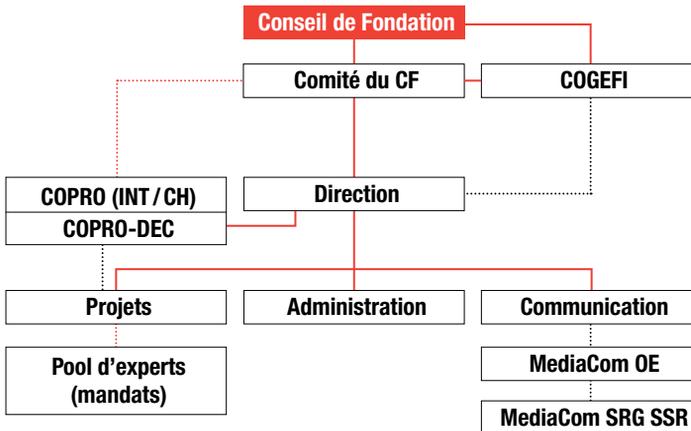
**Jürg U. Schäffler**, président / SRG SSR  
**Riccardo Pallich**  
**Paul-André Sanglard**

**Federico Perlingieri**  
**Tony Burgener** \*  
**Catherine Baud-Lavigne** \*  
 \* invités permanents

Le directeur de la Chaîne du Bonheur et le président des Commissions de projets siègent au Conseil de Fondation et au Comité avec voix consultative.

Liste d'abréviations d'organisations d'entraide pages 14 / 15

# Organisation institutionnelle



**Comité du CF:**  
Comité du Conseil de Fondation

**COPRO:**  
Commission de Projets

**COGEFI:**  
Commission de Gestion Financière

**MediaCom OE:**  
Commission des Médias, organisations d'entraide

**MediaCom SRG SSR:**  
Commission des Médias, rédactions SRF, RTS, RSI et RTR

## Collaboratrices et collaborateurs

### Direction

**Tony Burgener**, Directeur

**Catherine Baud-Lavigne**, Directrice adjointe

**Priska Spörri**, Responsable Communication

**Alain Geiger**, Responsable Département Projets  
(jusqu'au 31 octobre 2012)

**Ernst Lüber**, Responsable Département Projets  
(dès le 1<sup>er</sup> février 2013)

### Projets

**Alain Geiger**, Responsable Département Projets  
(jusqu'au 31 octobre 2012)

**Ernst Lüber**, Responsable Département Projets  
(dès le 1<sup>er</sup> février 2013)

**Manolo Caviezel**, Chargé de Projets

**Christophe Rochat**, Chargé de Projets

**Rahel Bucher**, Assistante Département Projets

**Fabienne Vermeulen**, Responsable Aide en Suisse

**Nicole Bagnoud**, Assistante Aide sociale

### Administration

**Catherine Baud-Lavigne**, Directrice adjointe  
(Finances et Administration)

**Susanna Regalado**, Responsable Comptabilité/Internet

**Mariet Becker**, Assistante Administration

**Joëlle Hainaut**, Assistante Administration

**Jodok Gschwendtner**, Assistant Logistique/Informatique

### Communication

**Priska Spörri**, Responsable Communication

**Caroline de Palézieux**, Chargée de Communication

**Paolo Rimoldi**, Délégué pour la Suisse italienne

**Andy Schmidt**, Chargé de Communication  
(jusqu'au 30 avril 2012)

**Daniela Toupane**, Chargée de Communication  
(dès le 1<sup>er</sup> juillet 2012)

**Senta Graf**, Assistante Département Communication

**Pascale Lüssi**, Assistante Département Communication

# Bilan 2012 | résumé\*

	31.12.2012   CHF	31.12.2011   CHF
<b>ACTIF</b>		
Liquidités et placements fiduciaires	38 628 754	85 683 311
Titres	6 587 335	11 511 317
Compte de régularisation d'actifs	623 871	732 552
<b>Actif circulant</b>	<b>45 839 960</b>	<b>97 927 180</b>
Immobilisations	61 855	76 815
Immobilisations financières	73 168 235	63 931 995
<b>Actif immobilisé</b>	<b>73 230 090</b>	<b>64 008 810</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>119 070 050</b>	<b>161 935 990</b>
<b>PASSIF</b>		
Capitaux étrangers à court terme	124 346	217 799
Capitaux étrangers à long terme	85 000	85 000
<b>Capitaux étrangers</b>	<b>209 346</b>	<b>302 799</b>
<b>Total fonds affectés</b>	<b>106 366 827</b>	<b>160 357 153</b>
Capital de fondation	200 000	200 000
Réserve financière	300 000	300 000
Réserves (legs)	641 132	641 132
Résultat reporté	134 906	36 837
Résultat de l'exercice	11 217 839	98 069
<b>Fonds propres</b>	<b>12 493 877</b>	<b>1 276 038</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>119 070 050</b>	<b>161 935 990</b>

\* Les comptes annuels audités 2012 sont disponibles sur le site [www.bonheur.ch](http://www.bonheur.ch) ainsi que dans la brochure «Comptes annuels 2012» disponible gratuitement auprès de la Chaîne du Bonheur

# Compte d'exploitation 2012 | résumé\*

	2012   CHF	2011   CHF
Recettes affectées	18 055 824	61 983 855
Recettes non affectées (legs et héritages)	318 870	559 391
<b>PRODUITS DE COLLECTES</b>	<b>18 374 694</b>	<b>62 543 246</b>
<b>VERSEMENTS AUX PROJETS (NETS)</b>	<b>-63 084 272</b>	<b>-54 337 402</b>
Charges de personnel «Projets»	-683 490	-459 007
Honoraires experts et autres frais	-197 031	-172 511
<b>Charges administratives de projets</b>	<b>-880 521</b>	<b>-631 518</b>
<b>TOTAL CHARGES DIRECTES DE PROJETS</b>	<b>-63 964 793</b>	<b>-54 968 920</b>
Charges de personnel	-1 383 821	-1 696 408
Administration et communication	-822 440	-1 106 101
<b>Frais administratifs</b>	<b>-2 206 261</b>	<b>-2 802 509</b>
<b>TOTAL CHARGES DE PRESTATIONS FOURNIES</b>	<b>-66 171 054</b>	<b>-57 771 429</b>
<b>RESULTAT DE L'EXPLOITATION</b>	<b>-47 796 360</b>	<b>4 771 817</b>
Produits financiers	7 910 577	3 078 896
Charges financières	-3 063 885	-2 196 830
<b>Résultat financier</b>	<b>4 846 692</b>	<b>882 066</b>
Contributions au fonctionnement	177 181	261 628
<b>Autres revenus</b>	<b>177 181</b>	<b>261 628</b>
<b>RESULTAT FINANCIER ET AUTRES REVENUS</b>	<b>5 023 873</b>	<b>1 143 694</b>
<b>Resultat avant variation des fonds affectés</b>	<b>-42 772 487</b>	<b>5 915 511</b>
Attribution	-18 055 824	-61 983 855
Utilisation	63 084 272	54 337 402
Dissolution pour couverture des frais de fonctionnement	0	1 239 777
Dissolution pour attribution à la réserve financière et réserve d'exploitation	8 961 878	0
<b>VARIATION DES FONDS AFFECTES</b>	<b>45 028 448</b>	<b>-6 406 676</b>
<b>RESULTAT AVANT ATTRIBUTION A RESERVE SUR TITRES</b>	<b>11 217 839</b>	<b>-491 165</b>
<b>Variation de réserve sur titres (obligations)</b>	<b>0</b>	<b>589 234</b>
<b>RESULTAT AVANT ATTRIBUTION</b>	<b>11 217 839</b>	<b>98 069</b>

# Impressum

**La Chaîne du Bonheur est une fondation  
issue d'une initiative de**

**SRG SSR**

**Partenaires de la Chaîne du Bonheur:**



**Collaboration:**

**KEYSTONE**

**L'association «Privatradios pro Glückskette (PPG)»  
Radios régionales romandes**

Dieser Jahresbericht ist auch auf deutsch erhältlich.

**Rédaction:**

Catherine Baud-Lavigne  
Caroline de Palézieux  
Priska Spörri  
Daniela Toupane

**Coordination:**

Pascale Lüssi  
Daniela Toupane

**Conception graphique:**

raschle & kranz GmbH, Bern

**Impression:**

Jost Druck AG, Hünibach

# Adresses

**Chaîne du Bonheur**

Siège national  
Rue des Maraîchers 8 | Case Postale 132  
1211 Genève 8  
Tél. 022 322 15 20 | Fax 022 322 15 39  
info@bonheur.ch | www.bonheur.ch  
Teletext page 379 (RTS)

**Glückskette**

Postfach  
3000 Bern 14  
Tel. 031 398 41 11  
Fax 031 398 41 12  
info@glueckskette.ch  
www.glueckskette.ch  
Teletext Seite 379 (SRF)

**Catena della Solidarietà**

c/o RSI  
casella postale  
6903 Lugano  
Tel. 091 803 95 58  
Fax 091 803 90 95  
catena@rsi.ch  
www.catena-della-solidarieta.ch  
Teletext pagina 379 (RSI)

**Compte postal: 10-15000-6**

À l'étranger, la Chaîne du Bonheur s'affiche  
avec le logo et la mention «Swiss Solidarity»:



**Swiss Solidarity |**  
www.swiss-solidarity.org |



SCER-SU-63.3, Imprimé selon  
des procédés climatiquement neutres  
par [www.jostdruckag.ch](http://www.jostdruckag.ch)



Le papier utilisé ici a été produit à partir de  
matière première provenant de forêts dont  
l'exploitation est exemplaire et qui dispose du  
label FSC.



**Chaîne du Bonheur |**  
Glückskette |  
Catena della Solidarietà |  
Swiss Solidarity |



[www.bonheur.ch](http://www.bonheur.ch)